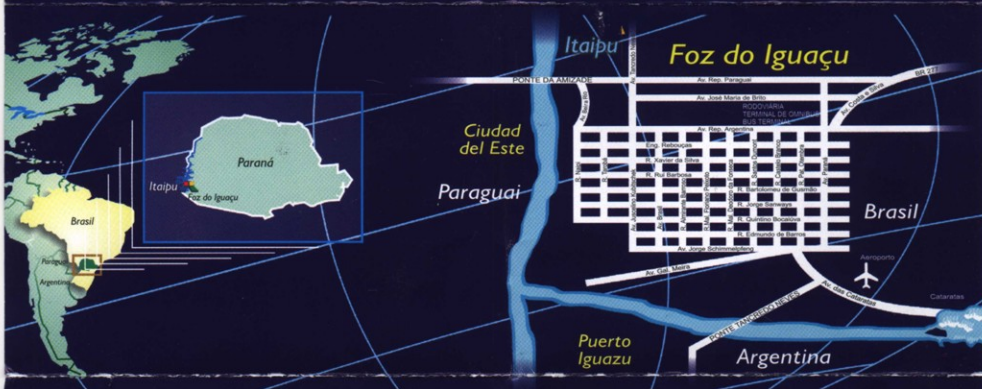




- 1 Vertedouro
Vertedero
Spillway
- 2 Barragem principal
Presa principal
Main dam
- 3 Casa de força
Casa de máquinas
Powerhouse
- 4 Canal de desvio
Canal de desvío
Diversion channel
- 5 Barragem de enrocamento
Presa de enrocado
Rockfill dam



Visitas à Usina



VISITA	DIAS DA SEMANA	HORÁRIOS
Turística	Segunda a sábado	8h, 9h, 10h, 14h, 15h e 16h

Visitas a la Central



VISITA	DIAS DE LA SEMANA	HORARIOS
Turística	Lunes a sábado	8h, 9h, 10h, 14h, 15h y 16h

Visits to the Power Plant



VISIT	DAYS OF THE WEEK	TIMETABLE
Tourist	Monday to Saturday	8h, 9h, 10h, 14h, 15h and 16h

Visitas ao Ecomuseu de Itaipu

DIAS DA SEMANA	HORÁRIOS
Segunda	das 14h às 17h
Terça a sábado	das 9h às 11h30min e das 14h às 17h

Visitas al Ecomuseo de Itaipú

DIAS DE LA SEMANA	HORARIOS
Lunes	de 14h a 17h
Martes a sábado	de 9h a 11h30min y de 14h a 17h

Visits to the Ecomuseum of Itaipu

DAYS OF THE WEEK	TIMETABLE
Monday	from 14h to 17h
Tuesday to Saturday	from 9h to 11h30min and from 14h to 17h

A maior Usina Hidrelétrica do Mundo

Construída no Rio Paraná, na fronteira entre Brasil e Paraguai, com potência instalada de 12.600 MW, a Central Hidrelétrica de Itaipu é responsável pela geração de 25% da energia elétrica consumida pelo Brasil.

Em 2000, superou seu próprio recorde mundial, produzindo com suas 18 unidades geradoras 93,4 milhões de MWh, energia capaz de garantir o consumo do Brasil durante três meses.

La mayor Central Hidroeléctrica del Mundo

Construida en el Rio Paraná, en la frontera de Brasil con Paraguay, con potencia instalada de 12.600MW, la Central Hidroeléctrica de Itaipú es responsable por la generación del 25% de la energía eléctrica consumida en Brasil.

En 2000, superó su propio récord mundial al producir con sus 18 unidades generadoras 93,4 millones de MWh, energía capaz de garantizar el consumo del Brasil durante tres meses.

The largest Hydroelectric Power Plant in the World

Itaipu Hydroelectric Power Plant, the largest in the world, is a binational joint venture on the Paraná River, between Brazil and Paraguay.

It has broken its own energy production world records. In 2000, it generated 93.4 million MWh.

Considered by the American Society of Civil Engineers (ASCE) as one of the Seven Wonders of the Modern World, Itaipu supplies 25% of the energy consumed in Brazil.

Itaipu no mundo

Usina	Potência instalada (em milhões de kW)
Itaipu (Brasil/Paraguai)	12,6
Guri (Venezuela)	10,2
Grand Coulee (EUA)	6,5
Sayano Shushenskaya (Rússia)	6,4
Krasnoyarsk (Rússia)	6,0

Itaipú en el mundo

Usina	Potencia instalada (en millones de kW)
Itaipu (Brasil/Paraguai)	12,6
Guri (Venezuela)	10,2
Grand Coulee (EE.UU.)	6,5
Sayano Shushenskaya (Rusia)	6,4
Krasnoyarsk (Rusia)	6,0

Itaipu in the world

Power Plant	Installed Capacity (in millions of kW)
Itaipu (Brazil/Paraguay)	12.6
Guri (Venezuela)	10.2
Grand Coulee (USA)	6.5
Sayano Shushenskaya (Russia)	6.4
Krasnoyarsk (Russia)	6.0

Itaipu no Brasil

Usina	Potência instalada (em milhões de kW)
Itaipu (PR)	12,6
Tucuruí (PA)	4,24
Paulo Afonso (BA)	3,98
Iha Solteira (SP)	3,44
Xingó (AL/SE)	3,0

Fonte: ONS

Itaipú en el Brasil

Usina	Potencia instalada (en millones de kW)
Itaipu (PR)	12,6
Tucuruí (PA)	4,24
Paulo Afonso (BA)	3,98
Iha Solteira (SP)	3,44
Xingó (AL/SE)	3,0

Fuente: ONS

Itaipu in Brazil

Power Plant	Installed Capacity (in millions of kW)
Itaipu (PR)	12.6
Tucuruí (PA)	4.24
Paulo Afonso (BA)	3.98
Iha Solteira (SP)	3.44
Xingó (AL/SE)	3.0

Source: ONS

Principais Características

Lago	Área
Volume de água	1.350 km ²
Extensão	29 bilhões m ³
	170 km

Barragens	Altura máxima
Comprimento total	196 m
	7.760 m

Vertedouro	Capacidade máxima de descarga
	62.200 m ³ /s

Condutores Forçados	Diâmetro interno
Descarga nominal	10,50 m
	690 m ³ /s

Casa de Força	Comprimento
Altura máxima	968 m
	102 m

Unidades Geradoras	Quantidade
Potência	18
Queda d'água máxima	715 MW
Peso aproximado	118,4 m
	6.600 t

Principales Características

Lago	Área
Volume de água	1.350 km ²
Longitud	29 mil millones m ³
	170 km

Presas	Altura máxima
Longitud total	196 m
	7.760 m

Vertedero	Capacidade máxima de descarga
	62.200 m ³ /s

Tuberías de Presión	Diâmetro interno
Descarga nominal	10,50 m
	690 m ³ /s

Casa de Máquinas	Longitud
Altura máxima	968 m
	102 m

Unidades Generadoras	Cantidad
Potencia	18
Salto de proyecto máx.	715 MW
Peso aproximado	118,4 m
	6.600 t

Main Features

Reservoir	Area
Volume of water	1.350 km ²
Length	29 billion m ³
	170 km

Dams	Maximum height
Total length	196 m
	7,760 m

Spillway	Maximum discharge capacity
	62,200 m ³ /s

Penstocks	Internal diameter
Rated flow	10,50 m
	690 m ³ /s

Powerhouse	Length
Maximum height	968 m
	102 m

Generator Units	Quantity
Power	18
Maximum design head	715 MW
Approximate weight	118,4 m
	6,600 t

Principais Características

Lago	
Área	1.350 km ²
Volumen de água	29 bilhões m ³
Extensão	170 km
Barragens	
Altura máxima	196 m
Comprimento total	7.760 m

Vertedouro	
Capacidade máxima de descarga	62.200 m ³ /s

Condutos Forçados	
Diâmetro interno	10,50 m
Descarga nominal	690 m ³ /s

Casa de Força	
Comprimento	968 m
Altura máxima	102 m

Unidades Geradoras	
Quantidade	18
Potência	715 MW
Queda d'água máxima	118,4 m
Peso aproximado	6.600 t

Principales Características

Lago	
Área	1.350 km ²
Volumen de agua	29 mil millones m ³
Longitud	170 km
Presas	
Altura máxima	196 m
Longitud total	7.760 m

Vertedero	
Capacidad máxima de descarga	62.200 m ³ /s

Tuberías de Presión	
Diámetro interno	10,50 m
Descarga nominal	690 m ³ /s

Casa de Máquinas	
Longitud	968 m
Altura máxima	102 m

Unidades Generadoras	
Cantidad	18
Potencia	715 MW
Salto de proyecto máx.	118,4 m
Peso aproximado	6.600 t

Main Features

Reservoir	
Area	1.350 km ²
Volume of water	29 billion m ³
Length	170 km

Dams	
Maximum height	196 m
Total length	7.760 m

Spillway	
Maximum discharge capacity	62,200 m ³ /s

Penstocks	
Internal diameter	10.50 m
Rated flow	690 m ³ /s

Powerhouse	
Length	968 m
Maximum height	102 m

Generator Units	
Quantity	18
Power	715 MW
Maximum design head	118.4 m
Approximate weight	6,600 t

Curiosidades de Itaipu

O ritmo das obras em Itaipu foi equivalente à construção de um edifício de 20 andares a cada 55 minutos.

Curiosidades de Itaipu

El ritmo de las obras en Itaipu era equivalente a la construcción de un edificio de 20 pisos cada 55 minutos.

Itaipu Comparisons

The rate of construction at Itaipu was equivalent to a 20 storey building every 55 minutes.



Com o volume total de concreto de Itaipu poderiam ser construídos 210 estádios como o de Maracanã (Rio de Janeiro).

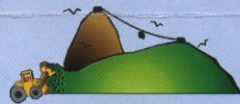
Con el volumen total del hormigón de Itaipu podrían ser construídos 210 estadios como el de Maracanã (Rio de Janeiro).

The total volume of concrete used in Itaipu would build 210 stadiums like Maracanã (Rio de Janeiro).

O volume total de terra e rocha removidas em Itaipu é equivalente a mais de duas vezes o volume do Pão-de-Açúcar (Rio de Janeiro).

El volumen total de tierra y roca excavado en Itaipu es equivalente a más de dos veces el volumen del Pan de Azúcar (Rio de Janeiro).

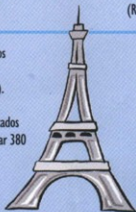
The total volume of earth and rock excavated in Itaipu is equivalent to more than twice the Pão de Açúcar mountain (Rio de Janeiro).



O ferro e o aço de construção utilizados em Itaipu seriam suficientes para edificar 380 vezes a Torre Eiffel (Paris).

El hierro y acero de construcción utilizados en Itaipu serían suficientes para edificar 380 veces a la Torre Eiffel (Paris).

The construction iron and steel used at Itaipu would build 380 Eiffel Towers (Paris).



O vertedouro de Itaipu suporta uma vazão máxima 40 vezes superior à média das Cataratas do Iguaçu.

El vertedero de Itaipu soporta una descarga máxima 40 veces superior a la media de las Cataratas del Iguaçu.

The Itaipu spillway can handle a flow 40 times greater than the average of the Iguaçu Falls.

